



大会

第五十四届会议

正式记录

第一委员会

第二十七次会议

1999年11月9日星期二下午3时举行
纽约

主席：冈萨雷斯先生 (智利)

下午3时10分开会

议程项目64、65和67至85 (续)

就在所有项目下提交的所有决议草案采取行动

主席 (以西班牙语发言)：今天上午我已通知各位代表，委员会将在今天下午继续就第8号秘书处非正式文件第1组中所载的剩余的决议草案，即决议草案A/C.1/54/L.30作出决定。

我请加拿大代表发言。

韦斯特达尔先生 (加拿大) (以英语发言)：我想通知各位，根据我们刚刚举行的一次会议，经关于裂变材料禁产条约的决议草案A/C.1/54/L.30的所有提案国的完全同意，我希望将本项决议草案自审议中撤出。

主席 (以西班牙语发言)：我们因此便结束了关于该决议草案的工作。

还有其他代表团想发言吗？似乎没有。这样我们便结束了赋予本委员会的工作。

委员会第三阶段的工作结束

主席 (以西班牙语发言)：关于南极洲问题的决议草案需要有一项声明，但我觉得还是请秘书处做这项工作为好，所以我现在请委员会的秘书发言。

林国炯先生 (委员会秘书) (以英语发言)：讨论南极洲问题的会议预定于明天即星期三举行。不过，已收到了一项请求，要求将该会议移至星期四上午举行。

雷马先生 (芬兰) (以英语发言)：我的理解是，本届会议即将结束，但在会议结束之前请允许我借此机会代表欧洲联盟、与欧洲联盟有联系的中东欧国家、联系国塞浦路斯和马耳他以及欧洲经济区（欧经区）的欧洲自由贸易联盟（欧贸联）国家讲几句感谢的话。

我们愿就本委员会的工作取得成功向先生你表示真诚的祝贺。我们感谢你以效率极高的方式指导了委员会的工作，使我们井井有条地准时结束了工作。主席先生，你始终情绪高昂，具有幽默感，同你一起工作的确非常愉快。

我们还要感谢主席团的其他成员，感谢为其履行职责提供支持的秘书处的所有工作人员。我们也要对第一委员会的秘书林先生表示感谢，他的长期经验对我们大家都是宝贵的帮助。

我们也要感谢杰出的口译、笔译和会议干事，他们使各项业务工作得以顺利进行。

最后，我们也要对所有同事和代表团在今年第一委员会届会期间的良好的建设性的合作表示赞赏，我们期望在下一年能继续这种富有成果的合作。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

苏凡先生（黎巴嫩）（**以阿拉伯语发言**）：借此机会，请允许我代表阿拉伯国家集团——黎巴嫩荣幸地担任该集团本月份的主席，就先生你为使委员会的工作取得最后成功所作的努力，向你表示深切的谢意和赞赏。你的调解努力使许多决议草案达成了协商一致。我们希望这种办法在将来会继续巩固下去，以便促进协商一致的概念，消除军备竞赛对人类造成的威胁，实现国际社会的更大程度的稳定和安全。我们确信，你的合作和对话精神将有助于实现我们的目标。你为所有代表团表达其意见提供了平等和公平的机会。

我也要向主席团成员表示敬意，并向秘书处工作人员、口译、笔译和会议干事表示谢意，他们共同努力工作确保委员会成功地完成其任务。

杜布里兹先生（南非）（**以英语发言**）：我谨代表不结盟运动成员国，代表与该运动有联系的其他国家，向先生你、主席团的其他成员以及主管裁军事务的副秘书长达纳帕拉先生，向裁军谈判会议的秘书长和副秘书长以及第一委员会的秘书表示感谢，感谢他们指导我们工作的方式。

我们还愿借此机会感谢秘书处工作人员、口译和笔译以及其他联合国工作人员，他们对我们的工作绝对必要。

最后，我还要感谢各位同事，我国代表团在这间大厅里获得了他们的多种形式的合作，我们期望在委员会下次开会时还能与他们合作。

波卡兹先生（克罗地亚）（**以英语发言**）：我谨代表东欧国家集团——我国的常驻代表伊万·西蒙诺维奇大使目前正担任该集团的主席，向先生你表示我们最诚挚的祝贺和谢意。你以娴熟的方式指导了第一委员会的审议工作取得成功并及时结束。你丰富的外交经验对于本届会议取得成功至关重要。

同样，我们还想对主席团其他成员以及秘书处全体工作人员表示谢意，在主席团成员履行其重大职责时，这些工作人员向他们提供了有效的支助。我还要

对主管裁军事务的副秘书长达纳帕拉先生特别表示感谢，他在整届会议期间一直与我们在一起工作。我们也要对杰出的口译、笔译、会议干事和其他联合国工作人员表示感谢，他们对我们的工作至关重要。没有他们的有效支持，我们就不可能完成会议的工作。我非常感谢他们。

迈斯杜阿先生（阿尔及利亚）（**以法语发言**）：主席先生，在你就委员会的工作做最后发言时，我国代表团就准备代表非洲国家集团发言。我也要说，我国代表团赞同南非代表以不结盟运动的名义所作的发言。

主席先生，非洲国家集团愿意就你主持委员会工作的方式表示满意。尽管议程上有一些相当敏感的问题，但你的经验、你的优秀品质和专业技能以及你的决心，确保了从工作一开始便正确地遵守了程序规则，没有任何偏见。非洲国家对此极为赞赏。

我们要感谢主席团所有其他成员和所有代表团的合作精神。我谨代表非洲国家集团，也要对主管裁军事务的副秘书长贾扬塔·达纳帕拉以及弗拉基米尔·彼德罗夫斯基和阿卜杜勒卡德尔·本斯迈尔定期出席会议及对我们工作表现的兴趣表示感谢，他们的意见和建议极大地有助于我们圆满地结束工作。我们也要向所有那些支助各代表团工作的人所进行的大量出色工作表示敬意。我还要对秘书处，包括林先生及其小组以及会议服务部成员——口译和笔译——和所有那些为我们工作的成功作出贡献的幕后工作人员表示敬意。

在我结束发言之前，我愿再次向先生你表示感谢并祝你回国途中旅行愉快。我谨代表非洲国家集团祝愿在座的各位在新的千年万事如意，我们希望新的千年对所有人民和所有国家来说都是一个充满和平和繁荣昌盛的千年。

黄纪中先生（越南）（**以英语发言**）：我荣幸地代表亚洲集团成员发言。首先，我要向先生你表示我们最深切的谢意和赞赏，你以有效的和令人钦佩的方式

指导第一委员会的工作圆满结束。我们对你今年在本委员会工作中所采取的高标准和严守纪律的做法留有极深的印象。

我们还要对主席团的其他成员，特别是秘书和秘书处的其他工作人员表示真诚谢意，他们的帮助极大地促进了我们的工作。亚洲国家集团各代表团也非常感谢它们自其他集团代表团中感受到的合作精神。最后，我愿祝愿先生你和主席团的其他成员一切顺利。

弗里切夫人（列支敦士登）（以英语发言）：我荣幸地代表西欧国家和其他国家集团向先生你表示祝贺，并感谢你以最有效率和效力的方式主持了委员会的工作。由于你的娴熟的领导艺术，我们才能迅速处理摆在我们面前的各种问题，并按照计划结束我们的工作。我们也要向主席团的其他成员、委员会的秘书林先生以及其在秘书处的同事们表示祝贺。

我还想向负责裁军事务的副秘书长达纳帕拉先生以及向彼德罗夫斯基先生和本斯迈尔先生，向裁军谈判会议的秘书长和副秘书长表示谢意，感谢他们促进了我们的工作。

主席先生，指导我们的工作一向不是一件容易的事，但你在设法有条不紊地审议所有决议草案并对其采取行动方面做得非常出色。我们愉快地遵守你对委员会规定的纪律，其中包括使用——或不使用——移动电话的规定。

最后但并非最不重要的是，让我对口译、笔译、音响工程师、会议干事和担负负责印制和分发文件工作的秘书处工作人员所做的一流工作表示特别谢意。没有他们的宝贵贡献，我们就不可能实现同样的结果。

阿米里先生（约旦）（以英语发言）：主席先生，我寻求获得你的帮助。我国代表团最近非常繁忙，这意味着在就相当多的决议草案表决时我不在会议室内。有没有办法使我能及时地向主席团提供我们对清单上决议草案的表决情况，以便在第一委员会向大会提交的报告中反映这种情况？我在发言中提出这个

要求也是为了其他代表团，它们或许——仅仅是或许——也存在像我国代表团一样的问题。

主席（以西班牙语发言）：我建议，一旦我们结束所有的礼仪和祝贺发言，在会议结束时，你可以就你没有机会参加投票的决议草案表示你的态度。

马丁尼茨女士（阿根廷）（以西班牙语发言）：主席先生，在你的领导下工作对阿根廷代表团来说是一种殊荣和自豪的理由。正如我们在开始工作时所说的，你代表着智利，一个与阿根廷十分友好的国家。因此，我谨代表阿根廷代表团就你指导我们工作的方式表示最诚挚的感谢。对第一委员会来说，本届会议并非容易。不过，你的外交技巧和个人的才智，加之你极佳的幽默感，使得有可能令人满意地准时和内容充实地完成我们的工作。

主席先生，通过你，我还希望向副秘书长达纳帕拉、向裁军谈判会议副秘书长、向委员会秘书林先生以及向包括口译员在内的秘书处工作人员表示感谢。

我谨代表我国代表团就你指导我们工作的方式再次向先生你表示最诚挚的谢意。

主席（以西班牙语发言）：我感谢阿根廷代表，并希望通过她向其丈夫表示感谢，在委员会的工作中，她丈夫偶尔会代替她——但仅是极偶然的情况。我认为我们宁愿她始终呆在这里。

弗鲁赫特鲍姆先生（所罗门群岛）（以英语发言）：主席先生，我只是想对你说，我将非常高兴地在任何外交官酒吧、沙龙或世界任何地方的餐馆与你打招呼 and 交谈。

主席（以西班牙语发言）：非常感谢你。我非常关心此事，因为我尚未收到你的邀请，我非常惦念此事。

米兰达先生（秘鲁）（以西班牙语发言）：主席先生，我并不想占用时间，因为我知道你要作总结发言，但我国代表团不能不就你主持委员会辩论的极佳方式向你表示祝贺，并通过你向你的国家表示祝贺，无

论从个人的角度还是从专业的角度，你都是你们国家的优秀代表。我国代表团希望强调在委员会的工作方面取得的进展，如果不是你主持我们的辩论，可能就不会取得足够的进展。

主席先生，我还想通过你向达纳帕拉大使表示谢意。由于他的支持和亲自出席会议，从而鼓舞我们继续进行辩论和召开会议。此外，我还要感谢整个秘书处，在我们一起度过的几个星期中，他们提供了极为有益的支助和合作。

主席（以西班牙语发言）：在我涉及实质性问题之前，我要以特殊的方式强调一下大家遵守了一项诺言。在我们开始本届会议的各次会议时，大家在甚至不了解我的情况下作出了承诺，他们将与 I 进行合作，这确实是很冒风险的。各国代表团不仅遵守了这项诺言，而且合作气氛之好超出了我的预期。我对此深为感动。我感到很受鼓舞。我很想再开展两个星期的工作——啊，不，我并非真正这样想。但如果没有你们的合作，我们就不可能及时或实际上结束我们的工作。我将随后谈谈实质性问题。

与此同时，以副秘书长达纳帕拉先生为代表的裁军事务部的合作，对我来说至关重要。如果没有他适时和连续地在这里参加会议，我们甚至不可能就这些决议草案投票。他对我们确实极有帮助，我们进行了极富成果的对话。我四周都是一些向我提供帮助的人。

除了优秀的口译工作之外——口译几乎可算是一个引以为豪的问题，但这里的口译始终是最好的——我也想感谢会议干事们。拥有优秀的会议干事几乎可算是联合国的财产的一部分。向我们提供帮助的两位女士的确十分出众。使我们惊奇的是，所有细节问题最终都能解决并使我们确保结束委员会的工作。无论这项工作具有怎样的实质性内容，如果没有这些细节，它就不可能完成。就这一点我也需要表示感谢。

我也要感谢所有成员，他们表现出了合作精神，并且理解了我指导辩论的极为不同的工作作风。这种

工作作风对一些人来说太慢，而对另一些人来说则太快。

根据时间表，我们已按计划结束了委员会最后阶段的工作，即就所有裁军和国际安全问题的决议和决定草案采取行动。我愿利用这个机会行使主席的特权和职责，就委员会在二十世纪最后一届会议中的工作情况作一下总结发言。这是一种特权，因为主席在委员会中发挥一种独特的作用。他拥有受制听众，随时准备听取他的概述。这是一种职责，因为主席必须尽可能详尽地讲话，而且要代表所有与会者讲话，这样就必须维持一种均衡的、不偏不倚的立场。对此我保证给予最大的重视。

联合国一向主张各国之间进行对话，第一委员会也在国际安全与裁军领域掌握世界的动态。核裁军问题和核武器扩散问题继续受到会员国的广泛关注，这是十分正确的。在 52 项决议和决定草案中，有 17 项涉及到核武器和相关的问题。今年所进行的辩论、谈判和采取的行动，强烈地反映出国际社会就双边和多边一级在核裁军和不扩散问题上陷入僵局所表示的深切关注。我们必须考虑到，这种形势充其量是静止下来，但有可能正在恶化。

重要的是要铭记，美利坚合众国与俄罗斯联邦继续将其核储备削减到《裁减和限制进攻性战略武器条约》（《第一阶段裁武条约》）议定的水平，而且这两个国家还在继续进行减少危险的合作活动。这种局面非常令人欢迎。最近还有报道说，两国正在指挥所和控制中心一级交流核科学家，以减少在年末的 Y2K 过渡期间误解导弹发射信号的可能性。我认为，本委员会中达成的普遍共识将会督促这两个国家继续对话。

在多边一级，我们正在日益令人沮丧的条件下工作。我们强调有必要巩固《不扩散核武器条约》，将其作为全球核不扩散体制的基石。委员会强调了 2000 年 4 月-5 月的不扩散核武器条约审议会议的重要性。不过，该会议面对各缔约国是否有意愿促进充分实施 1995 年审议和延期会议通过的各项决定和决议的严重考验。

人们也对裁军谈判会议的工作继续陷入僵局表示关注，并且普遍呼吁裁军谈判会议作为裁军问题的唯一多边谈判论坛充分发挥其作用。裁军谈判会议面临关键性的一年，它要通过尽快就各优先项目开展实质性工作，推动核裁军和不扩散议程取得进展。

第一委员会就导弹扩散和防御问题进行了前所未有的辩论。众所周知，由于最近发生的一些事件，特别是因为这些事件对战略稳定、核理论、核武器的进一步削减和不扩散核武器的影响，以及对与裁军和安全有关的条约和其他法律文书的可能影响，这个问题吸引了国际上愈来愈多的关注。我认为，今年提出的两项决议草案明确地表明，必须要对这个问题进行进一步的建设性研究和政府间讨论。

甚至就在第一委员会正在开会之际，1996 年第一个签署《全面禁止核试验条约》的国家拒绝批准这项条约。我感到鼓舞的是，安全理事会五个常任理事国单方面暂停核爆炸装置试验继续有效，正像去年试验了核装置的那两个国家所宣布的那样。委员会 10 月份通过赞同维也纳促进全面禁止核试验条约生效会议的最后宣言，进一步表明了其立场，从而促进了实现该条约生效的进程。令人遗憾的是，为陷入困境的核裁军和不扩散进程增添新的动力的努力，诸如在有关新议程的决议中的新要素，尚未取得成果。

在积极的方面，委员会欢迎裁军审议委员会今年通过的有关无核武器区的原则和指导方针。委员会还重申它支持现有的无核武器区，并鼓励在有关地区各国之间自由达成安排的基础上建立新的无核区。委员会未经表决分别通过了有关化学武器和生物武器公约的决议草案，从而再次申明这两项公约的重要意义。注意到这样一点很令人鼓舞，即在国际社会的支助下筹建禁止化学武器组织的工作将继续进行，以加强实施《化学武器公约》的各项条款。委员会还督促《生物武器公约》的缔约国，在缔约国第五次审议会议时结束有关该文书的核查议定书的谈判。

第一委员会再次重申，其对就防止外层空间武器竞赛的主题进行国际对话很感兴趣。现在应该由裁军

谈判会议提出要求，让委员会开始这一对话。国际社会关于有必要解决小武器非法贸易问题的共识正在增加，这是极为令人鼓舞的。事实上，就联合国而言，今年秋天它大大向前迈进了一步，有四项决议草案涉及这一项目。就 2001 年 6 月/7 月举行一次联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会已进行了认真的对话，并达成了进一步的谅解。该会议的筹备进程将于 2000 年 2 月开始。面对小武器非法扩散问题造成的巨大损失，及其与复杂的内部冲突和毒品贩运的联系，面前的这项任务极富有挑战性。

在联合国正在进行一场平静的革命，把爱好和平的和财政上稳健的愿意帮忙且有能力的国家，与陷入冲突后局势的国家结成对子，帮助后者重建其安全并实现经济和社会进步。第一委员会欢迎对建设和平感兴趣的集团通过实际的裁军措施开展的活动。

在寻求使世界免除杀伤人员地雷灾祸方面，委员会为两个方面的努力提供了主要支助。它欢迎今年 12 月份召开《禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的第二号修正议定书》缔约国第一次年度会议。它还强调有效执行《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》——《渥太华公约》——的重要性，该公约今年成功地举行了它的第一次缔约国会议，并将于 2000 年 9 月举行第二次会议。

委员会还欢迎振兴在非洲和拉丁美洲及加勒比的联合国区域中心的工作，并称赞亚洲和太平洋地区和平与裁军区域中心所继续开展的活动，从而再次支持了区域一级的裁军努力。我们遗憾地注意到这样一点，大会专门讨论裁军问题的第四届特别会议通过的决议草案仅仅是一个程序性草案，使该项目“得以保持”而不具有实质性内容。召开第四届特别会议在裁军领域非常重要，考虑到目前的国际环境以及国际事件的动态发展则尤为如此。这一点绝不能忽视。

第一委员会的下届会议将在 2000 年的千年大会期间进行。从现在起到那时，会对本世纪的结束和新

千年的到来对裁军和国际安全的重要意义有很多的反思。人们很难不感觉到历史正在创造，趋势正在确立。各位成员都知道，千年大会将会会有一个筹备过程。我认为，我们第一委员会有责任确保在千年大会的筹备过程和大会本身承认和强调裁军可以为国际和平与安全作出的贡献。

我认为，第一委员会今年的工作为推动裁军和国际安全的全面事业作出了贡献，不过也存在我们已经提到的问题和不足。这一说法要全面来看。我们已经检查了这方面的国际关系的晴雨表。这仅仅是一种陈述。在对话和鼓励进行谈判，特别是就核裁军和核不扩散问题进行对话和谈判方面继续努力的责任，现在将移交给其他的国际论坛。但愿它们的工作有一天会取得积极成果。

就个人而言，作为委员会的主席我愿向委员会的全体成员表示最诚挚的感谢，特别是感谢与我进行了极有效合作的主席团成员，在整届会议期间他们与我进行了合作。对我来说，与在裁军领域如此杰出和知识丰富的人士一起工作，的确是一种殊荣和特权。我愿就各位所作的努力表示最诚挚的谢意。

我还要对委员会副主席德国的京特·赛博特先生、立陶宛的凯斯图蒂斯·萨道斯卡斯先生和苏丹的塔里格·阿里·巴希特先生以及报告员菲律宾的卡罗

斯·索雷拉先生表示我深切的感谢。我深为感谢你们的援助、友爱、建议和劝告。谢谢你们。

最后，请让我代表委员会再次感谢主管大会事务和会议服务的副秘书长金永键先生；主管裁军事务的副秘书长贾扬塔·达纳帕拉先生、裁军谈判会议的秘书长弗拉基米尔·彼德罗夫斯基先生；以及委员会秘书林国炯先生，及秘书处的所有他的同事。我要特别感谢坐在我身后且充满活力的所有年青人——他们使我感到怀旧。我要感谢他们为促进委员会的工作所做的一流工作。

最后，同样重要的是，我要对与我们一起耐心工作的口译员、笔译、逐字记录员、新闻干事、会议干事和文件干事，以及声响工程师和所有那些为使委员会的工作成功结束而在幕后工作的人，再次表示我的特别谢意。

我必须说的最后一件事是，根据工作安排和委员会的时间表，星期四将就议程项目 66 即有关南极洲问题的决议草案进行一般性辩论。我还想提醒各代表团，11 月 9 日星期三是一般性辩论发言人名单和提交有关该议题的决议草案的截止时间。

下次会议将于星期四上午 10 时在本会议室举行。

下午 4 时散会